



舊諺新詮

文·朱乾

諺語，是一種社會上所流行的俗話和俚語，言簡意賅，影響人心至巨，譬如：「天下興亡，匹夫有責」，意義簡單明瞭，老嫗能解。諺語的功能，在於自然地造成社會風氣的傾向，其在正面或是負面的解釋，同等重要，這就是我們現在要討論的話題：諺語。

一般，用文字來表達言語，在結構上包含有：單字、成語、和子句；單字是基本，成語是敘事，子句則除了敘事以外，又包含了所發生事情的因果關係。諺語就是文字中的一種子句，它在我們日常生活之中時常出現，是一種最能影響人心向背的引導力量。諺語在社會上流行的範例很多，真可說是不勝枚舉，在這裡，我只提出三句，比較有爭議的諺語，第一句就是：「成則為王，敗則為寇」，第二句則是：「人無橫財不發〈富〉，馬無野〈夜〉草不肥」，第三句則是：「人不為己，天誅地滅。」現在，讓我們來好好地討論一下，這三句諺語在正面和負面的解釋和意義。

「成王敗寇」已經成為社會上的「口頭禪」了，其正面的解釋是說：在任何一場爭鬥中，成功勝利的一方就可以稱之為王，失敗的一方則只能稱之為寇，我認為如此的說法未免太簡單，而且太極端，是不合理的。試看，歷史上有名的楚漢之爭，西楚霸王項羽本來就是貴族王侯，而漢王劉邦只是一個小吏，泗上亭長，漢王之爵位還是項羽所封。結果是，劉邦背盟，不遵守以鴻溝為界之約定，偷襲成功，以致項王兵敗垓下，自刎烏江，你還能再稱項王為寇嗎。太史公，司馬遷，在他的歷史巨著史記中，就很公平地把項羽的傳記列為「本紀」，也就是要尊他為王的意思。如果以現代的民主制度而言，選舉成功，則為總統，選舉失敗，仍是國民，沒有什麼榮辱之可言，有的失敗者仍舊可以自我陶醉而言：「成則為公僕，敗則為頭家」，有何洩氣之有。如果，以負面的解釋來說，爭鬥成功，即可為王，因此，為了成功就要不擇手段，競選本來應該以公平正義為原則，設若，以不正當的手段取得成功，譬如：賄賂、「奧步」等，奸巧的手段獲得勝利，終將會受到全國人民的唾棄。



第二句是一句斟酌性的諺語：「人無橫財不發，馬無野草不肥」這句諺語的重點是在於橫財和野草的含義上面。這是說，只靠一個人工作的正薪收入是發不了財的，正如，馬兒如果只餵以正常的草料，牠是不會肥壯的，因此，人馬如果沒有「橫財」或「野草」的供應，就沒有發達的指望了，這句話的含義就是：人生在世，必須要多動腦筋，在正途以外，還要多撈一點「外快」，才能使得自己壯實起來。這種觀念其實是錯誤的，為非作歹就是壞事，這句諺語對於社會人群的影響非常之大，許多壞事都以此為藉口，須知：「權力使得人腐化，絕對的權力絕對使得人腐化」。執行公務者不可不知，不可不慎。

第三句諺語是：「人不為己，天誅地滅」。表面上看起來，絕對是負面的，人人為己，天經地義，那不就是造成了一個絕對自私的世界了。我們在許多有爭議的場合之中，常聽到有人用之來作為安慰自己的藉口，好像是：天意如此，非我所願，好像是無可奈何的樣子。其實，這種解釋完全是錯誤的。這句諺語正確的解釋是：「人不為己」的語句中的「為」字應唸成平聲的發音如「維」字，它的意思就是說：一個人如果不能自己堂堂正正地做人，那就會要受到自然的淘汰。前面的解釋是將「人不為己」中的「為」字唸成仄聲，發音如「衛」字，同是一個「為」字，平仄發聲各異，差別就在這裡。

抗戰勝利之年，滬上有許多有識之士，才能卓越，共同組織了一個跨國的企業公司，名為「人人公司」，問其命名之用意，回答是：「人人為我，我為人人」。後來，他們在美國經營國際事業，成績輝煌，為國人造福甚巨，至今令人感念。

台灣，晚近這一年，忙於選舉，真正是沸沸揚揚，轟動寶島，去歲年底，先有台北市長，後有立法委員的選舉，今年年初總統大選，再接下來，又將有縣市長的選舉。我所以要提出這三句諺語，都是應景與選舉有關，第一句就是選舉本身，第二句則是選舉完成後，執政的過程，希望不要只在注意「人壯馬肥」，第三句，務必要把「為」字唸成平聲。

最後，我要在此強調，諺語事小，影響人心和改良社會風氣事大，我們希望：新政府能有新的作為，展現正確善良的風範，慎選賢能，德勝於才，才是正確的施政之道。友聲